



# Plamen

- (HR)** Tehnička uputa za lijevano željeznu peć s nišom
- (D)** Technische Anleitung für den Gusseisenofen mit Nische
- (GB)** Installation and operating instructions for cast iron stove with a niche
- (CZ)** Technický návod k litinovým kamnům s výklenkem
- (SLO)** Tehnično navodilo za litoželezno peč
- (SRB)** Техничко упутство за пећ са нишом од ливеног гвожђа

## Laguna



01.12.2016.

Изјављујемо да овај производ задовољава битним захтевима

ЕН 13 240: 2001/A2: 2004, те носи **CE** ознаку, у складу са директивом ЕУ 305/2011.

Пожега, 19.08.2015.

 **Plamen** d.o.o.  
HR-34000 Požega, Njemačka 36



09

Уређај је предвиђен за повремено ложење *Intermittent burning appliances*

**EN 13 240:2001 / A2:2004**

Пећ на чврста горива *Roomheaters fired by solid fuel*

Тип/Тур: **Laguna**

Минимална удаљеност од запаљивих материјала:

*Minimum distance to adjacent combustible materials:* [mm]

Испред/front: **600** Бочно/side: **250** Позади/back: **250** Изнад/top: **500**

Концентрација CO сведених на 13%O<sub>2</sub>:

*Emission of CO in combustion products calc. to 13%O<sub>2</sub>:* **0,10 [%]**

Температура димних гасова: *Flue gas temperature:* **254 [°C]**

Номинална снага: *Nominal output:* **8 [kW]**

Степен искоришћења (гориво): *Energy efficiency (fuel):* **80,9 [%]**

Дрво/дрвени брикети *Wood / wood briquettes*

Фабрички број: *Serial No:*

Проучите упутство за употребу.

Користите препоручена горива.

*Read and follow the operating instructions.*

*Use only recommended fuels.*

Горе споменуте вредности важе само у испитним условима.

*The above mentioned values are valid only in proof conditions.*

Земља порекла: Хрватска

*Made in Croatia*

Година производње/year of production:

Број Изјаве о својствима/Number of the DoP: 00021-CPR-2014/08/08

Број лабораторија за тестирање/Number of the notified test laboratory: NB 1625

Апарат се не може користити са димњачним димњаком.

*Do not use the appliance in a shared flue.*

ЛАГУНА је производ дизајниран у складу са модерним трендовима, а красе га једноставност модерних равних линија прилагодљивих свим просторима. Пећ је израђена од квалитетног сивог лива, емајлирана у боји која производу даје богат изглед.

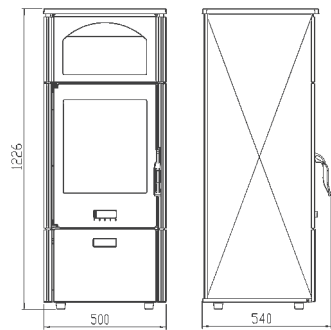
Кроз велика остакљена врата види се цело ложиште што даје пријатну атмосферу отворене ватре. Због специфичног довода примарног и секундарног ваздуха стакло остаје чисто током ложења. На дну је простор у који се може ставити мања количина горива и прибор за послуживање. У горњем делу је уграђена „ниша“ којом повећавамо ефикасност грејања околног простора, а може да служи и за подгрејавање хране. Пећ има могућност дугог задржавања ватре и ватру није потребно да гасите више дана.

Позивамо Вас да **ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВО УПУТСТВО**, што ће Вам омогућити да постигнете најбоље резултате већ код прве употребе.

Пећ својим квалитетима удовољава битним захтевима ЕН 13 240 и носи СЕ ознаку.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ:

ДИМЕНЗИЈЕ ШxВxД:	50x122,6x54 cm
МАСА:	133 kg
НОМИНАЛНА СНАГА:	8 kW
ОДВОД ДИМНИХ ГАСОВА	Ø150 mm
ГРЕЈАНИ ПРОСТОР:	до 180 m <sup>3</sup>
ГОРИВО:	дрво, дрвени брикети

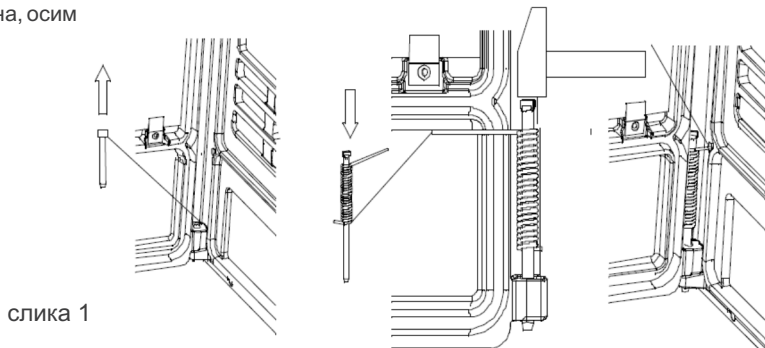


## УПУТСТВО ЗА ПОСТАВЉАЊЕ

Из простора ложишта потребно је да у ложиште поставите поклопац коша, позиција 111.

Пећ се испоручује са монтираним димним наставком са горње стране.

На врата пећи, на доње шарке може да се угради опруга која обезбеђује да врата не могу да остану отворена, осим



слика 1

Разлог је да на исти димњак можете да прикључите више потрошача и да код лошијих димњака и веће количине горива дим из ложишта не излази у просторију.

Да бисте опругу уградили потребно је:

- врата отворите, извадите сворњак са доње шарке, скинете врата и на њих ставите осовину са опругом, тако да се опруга преднапне (види слику 1). Врата увуците на горњи сворњак, дужи крај опруге увуците у рупу на предњој страници и монтирајте осовину у доње уво на предњој страници 103.

## Просторни предуслови

Ако просторија предвиђена за уградњу пећи има под од лако запаљивог или температурно осетљивог материјала, пећ морате да поставите на негориву подлогу. Подлога треба да буде тако димензионисана, да буде већа од основе пећи: бочно и позади 30 см, а са предње стране 60 см.

Најмањи размак од температурно осетљивих материјала бочно и позади је 25 см.

Температурно осетљиви материјали у директном подручју исијавања топлине, испред пећи морају да имају најмањи размак од 60 см.

Пећ мора да буде постављена на водоравну површину, а просторија у којој је уграђена треба да има довољну количину свежег ваздуха за изгарање. Уколико је у просторију уграђен некакав аспиратор (напа) или некакав други потрошач ваздуха, потребно је кроз посебан отвор са заштитном мрежом, која не може да се зачепи, да се осигура редован доток свежег ваздуха.

## Прикључак на димњак

Препоручујемо да за прикључак на димњак користите уобичајене (стандардне) димоводне цеви и колена са уграђеном заклопком (клапном). Унутрашњи пречник димоводне цеви је Ø150 mm.

Димоводне цеви (колена) поставите чврсто и непропусно на димни наставак пећи. Такође, међусобно их чврсто и непропусно спојите и чврсто и непропусно прикључите на димњак. Димоводна цев не сме да задира у попречни пресек димњака.

Приликом постављања пећи потребно је да се придржавате националних, европских норми, као и локалних прописа за ову врсту уређаја.

## УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

### Прво ложење

С обзиром да је пећ израђена из сивог лива, водите рачуна о склоности сивог лива ка пуцању због наглих и неуједначених топлотних оптерећења. Због тога приликом првих ложења ложите умеренијом ватром. За потпалу користите новински папир и ситна сува дрва.

### ВАЖНО:

Пре првог ложења обавезно ставите слој пепела или песка на доњу плочу ложишта и то тако да прекрију таласаста ребра, док рупе на поклопцу коша оставите слободне.

Код чишћења, тј. одстрањивања пепела оставите довољно пепела да комплетна доња плоча буде прекривена у висини таласастих ребара.

Пећ нема класичну решетку, него поклопац коша. Она служи за одстрањивање пепела у пепелјару, и помоћ за довод ваздуха при одлагању.

Пећ нема класичну решетку, него поклопац коша. Он служи за одстрањивање пепела у пепелјару, и помоћ за довод ваздуха при одлагању. Када поновно успостављате ватру на мало жара, гребалицом очистите рупе на поклопцу, навуците на поклопац мало жара, ставите ситна дрва, отворите регулатор и затворите врата.

Пепео не требате уклањати често, ако ложите квалитетним дрвима. Битно је да слој пепела не прекрива отворе за улаз примарног ваздуха на бочним странама.

Овакав производ без решетке даје квалитет трајножарности и ватру није потребно да гасите све до уклањања пепела.

Упознајте се са регулисањем ваздуха на Вашој пећи, што је описано у овом упутству под насловима „Ложење и нормалан погон“ и „Регулисање снаге“.

Унутрашњост пећи је бојана и код првог ложења ова боја постепено стврдњава, па може доћи до димљења и карактеристичног мириса. Због тога се побрините да просторија буде добро проветрена.

Код изведбе са бојаним бочним страницама, код првог ложења не стављајте никакве предмете на пећ и избегавајте додиривање бојаних делова. Додиривањем могу да настану оштећења на нестврднутом слоју боје.

## Прикладно гориво

Пећ је предвиђена за ложење искључиво дрвима и дрвеним брикетима, тј. горивом које има мали садржај пепела, а то су: буква, граб, бреза и слична горива.

Пожељно је да је гориво суво, тј. да му влажност не прелази 20%. Код ложења влажним дрвима настаје масна чађа која може да изазове зачепљење димњака.

Не спаљујте никакав отпад, нарочито пластику. У многим отпадним материјалима налазе се штодљиве материје, које су штетне за пећ, димњак и околину.

Спаљивање ових отпадних материјала је забрањено законом. Такође, не спаљујте остатке иверице, будући да иверица садржи лепак који може да изазове прегрејавање пећи.

Препорука за количину горива која се додаје једнократно:

Цепана дрва (дужине ~33cm)	2 до 3 комада	сса 1,7 - 1,9 kg
Дрвени брикети	2 до 3 комада	сса 1,5 - 1,8 kg

Код веће количине горива може да се деси да стакло не остане потпуно чисто.

## Ложење и нормалан погон

На новинску хартију са ситним сувим дрвима ставите 2 до 3 комада ситније цепаних дрва. Регулатор на вратима отворите потпуно и код потпаљивања пећи оставите врата ложишта мало отворена (5-10 мин.) јер тако избегавате рошење стакла. Док се ватра не разгори не остављајте пећ без надзора, како бисте могли да контролишете ватру.

Када се ватра добро разгори затворите врата. Избегавајте да одједном ставите превише горива. Код додавања горива припазите да оно буде примерено удаљено од стакла. У нормалном погону врата требају да буду затворена, осим код додавања горива.

Да се избегне димљење кроз отвор врата у просторију не отварајте врата и немојте додавати гориво док је јака ватра.

Ако имате уграђену заклопку у димоводној цеви, држите ју потпуно отворену, док се ватра не разгори.

Код пећи је конструкцијским решењем обезбеђено да стакло на вратима остаје чисто. Стакло може да се загади чађу ако је лоше изгарање. Могући узроци лошег изгарања су:

- лош димњак
- пригушен довод ваздуха (тј. затворен регулатор на вратима)
- неодговарајуће или влажно гориво
- убачена превелика количина горива

Стакло ће се загадити чађу уколико је гориво преблизу стаклу или га додирује.

## **УПОЗОРЕЊЕ! За потпаљивање ватре никад не користите шпиритус н бензин.**

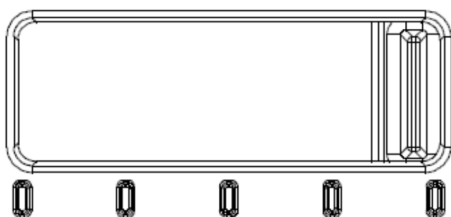
Не чувајте никакве запаљиве течности у близини пећи! Водите рачуна да су делови пећи врући и да пећ смеју користити само одрасле особе. Пазите да деца сама никада не бораве близу пећи. КОРИСТИТЕ ЗАШТИТНУ РУКАВИЦУ.

## Регулисање снаге

За регулисање снаге потребно је нешто искуства, будући да различити фактори могу на то да утичу, као нпр. подпритисак димњака и својства горива. Користите наше савете како бисте што лакше научили да рукујете Вашом пећи. Снага се регулише помоћу регулатора примарног ваздуха на вратима пећи. Секундарни ваздух се доводи изнад стакла и он је довољан за чишћење стакла. Код квалитетног димњака и квалитетних сувих дрва тај ваздух је довољан и за постизање номиналне снаге 8 kW.

Снага пећи зависи од подпритиска у димњаку („вуче“ димњака). Код веома великог подпритиска у димњаку препоручујемо да га смањите помоћу димоводне заклопке на димоводним цевима. За исправно коришћење регулатора ваздуха потребно је мало искуства. Због тога искористите наше савете како бисте што лакше научили да рукујете Вашом пећи.

Намештање регулатора за потпалу и неко време након потпале - слика 2.

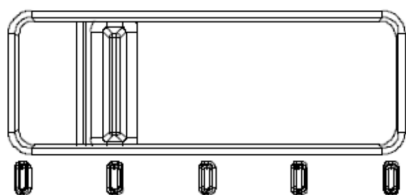


Када се ватра разгорела и кад је створено довољно жара, након прибл. 1 сата, вратимо регулатор на положај који нам је довољан да пећ развије онолико тоpline колико нам је потребно.

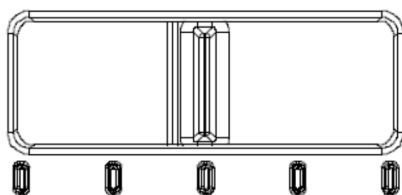
Додавањем 3 до 4 kg горива и држањем регулатора на максимуму снага пећи ће досегнути 11 kW.

Положај регулатора за номиналну снагу од 8 kW

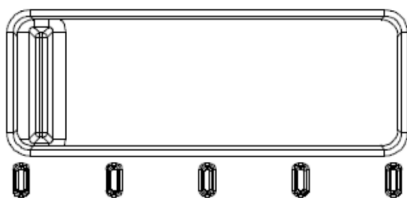
слика 3 - када ложите дрветом



слика 4 - када ложите дрвеном брикетима



За минималну снагу регулатор примарног ваздуха потпуно затворите, слика 5, а уколико имате у димоводном каналу уграђену заклопку њу притворите.



слика 5

## Ложење у прелазном периоду

Код ложења у прелазном периоду (када су спољне температуре више од 15° С) може да се деси да у димњаку нема подпритиска (димњак не “вуче”). У том случају покушајте потпаљивањем димњака да остварите потребан подпритисак. Ако у томе не успете, саветујемо Вам да одустанете од ложења. Корисно је приликом потпаљивања ватре да отворите прозор или врата просторије да се уједначи притисак ваздуха са спољним.

## Одржавање и чишћење пећи

Након сваке сезоне грејања потребно је да пећ, димоводне цеви и димњак очистите од наслага чађе. Ако се занемари редовна контрола и чишћење, повећава се опасност од пожара у димњаку. У случају појаве ватре у димњаку поступите на следећи начин:

- не употребљавајте воду за гашење
- затворите све доводе ваздуха у пећ и димњак
- након што се ватра угасила позовите димничара да прегледа димњак
- позовите сервисну службу, односно произвођача да прегледа пећ

Стакло на вратима пећи можете да очистите уобичајеним средствима за прање прозорског стакла.

Ако за време рада пећи се појаве било какве сметње (као нпр. димљење), обратите се Вашем димничару или најближем сервису. Било какве захвате на пећи смеју да раде само овлашћена лица, а уграђују се само оригинални резервни делови.

За чишћење емајлованих и обојених делова користите воду и сапун, неагресивне или хемијски неагресивне детерџенте.

## Гаранција

Гаранција важи само у случају када се пећ користи у складу са овим техничким упутством.

## Могућност грејања простора

Величина грејаног простора зависи од начина грејања и топлотне изолације простора. За грејање појединачним изворима топлотне номиналне топлотне снаге 8 kW, могуће је, зависно од услова грејања, да се загреје:

код повољних услова	180 m <sup>3</sup>
код мање повољних услова	145 m <sup>3</sup>
код неповољних услова	98 m <sup>3</sup>

Повремено грејање или грејање са прекидима сматра се као мање повољан или чак неповољан услов грејања.

## Избор димњака и основни технички подаци

За димензионисање димњака према DIN 4705 важе следећи подаци:

Номинална топлотна снага [kW]	8	kW
Масени проток димних гасова (m)	7,1	g/s
Средња температура димних гасова иза димног наставка	254	°C
Најмањи подпритисак димњака [p] код номиналне топлотне снаге	0,12	mbar
Најмањи подпритисак димњака [p] при 0,8-струкој номиналној топлотној снази	0,10	mbar

### Још једанпут оно најважније:

- Приликом ложења додајте само ону количину горива која одговара потребној топлотној снази у том тренутку.
- Код додавања горива регулатор ваздуха довољно отворите док се ватра добро не разгори. Тек тада можете да ставите регулатор у положај који одговара жељеној топлотној снази.
- У потпуности се придржавајте техничког упутства.
- Пећ поставите у просторију одговарајуће величине тако да потреба топлине одговара номиналној снази пећи.
- Преко ноћи потпуно затворите регулатор да ујутро имате довољну основну жар и да без проблема можете да успоставите нову ватру. За то морате поново да имате сува и ситна дрва.
- Код чишћења, тј. одстрањивања пепела оставите довољно пепела да комплетна доња плоча буде прекривена у висини таласастих ребара. Тако омогућавате дуготрајно задржавање жара и штитите доњу плочу.

### Резервни делови - прибор: (Слика 6, страница 44)

Поз. број	Назив дела	Ознака одливка
103	ПРЕДЊА СТРАНА	VE-103
110	КОШ	VE-110
111	ПОКЛОПАЦ КОША	VE-111
112	СТРАНИЦА ЛОЖИШТА ДОЊА	VE-112
116	ДИМНИ НАСТАВАК	TE-119
117	ПОКЛОПАЦ КУПОЛЕ	VE-117
120	ШТИТНИК СТАКЛА	VE-120
121	ПОСТОЉЕ	VE-121
122	КУПОЛА	VE-122
123	ВРАТА	VE-124
125	ОКВИР ФИОКЕ	VE-125
126	МАСКА ФИОКЕ	VE-126
127	МАСКА НИШЕ	VE-127
128 А	ЗАШТИТА ПЛАШТА	VE-128
129	ПОКЛОПАЦ ЗАШТИТЕ	VE-129
133	СТРАНИЦА ЛОЖИШТА ЗАДЊЕ СТРАНЕ	VE-133
200	ДРЖАЧ СТАКЛА	
202	ДНО	
205	ПЕПЕЉАРА	
212	ЛИМ ПОСТОЉА	
217	ЛИМ СЕКУНДАРНОГ ВАЗДУХА	
218	ВОДИЛИЦА ПЕПЕЉАРЕ	
224	НОСАЧ БОЧНИЦЕ	
225	ШТИТНИК ЗАДЊЕ СТРАНЕ	
226	БОЧНА СТРАНА	
227	ЛИМ РЕГУЛАТОРА	
228	ПЛАШТ	
232	УСПОРИВАЧ	
233	ГОРЊА ПЛОЧА	
234	ПЛОЧА	
301	СТАКЛО	
0-11	НИША	
01-000	РУЧКА ВРАТА ЛОЖИШТА	
04-000	ШАРКА И ДРЖАЧ ШАРКЕ	
10-000	ОПРУГА ВРАТА - склоп	
	ПРИБОР:	
801	ЖАРАЧ	
802	ГРЕБИЛИЦА	
806	ЗАШТИТНА РУКАВИЦА С ЛОГОМ PLAMEN - црвена	

**ЗАДРЖАВАМО ПРАВО НА ПРОМЕНЕ КОЈЕ НЕ УТИЧУ НА ФУНКЦИОНАЛНОСТ И СИГУРНОСТ АПАРАТА!**